

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 6, 2014

OTTAWA, LE SAMEDI 6 SEPTEMBRE 2014

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 1, 2014, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 1^{er} janvier 2014 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l'adresse questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 148, No. 36 — September 6, 2014

| | |
|--|------|
| Government notices | 2305 |
| Parliament | |
| House of Commons | 2317 |
| Commissions | 2318 |
| (agencies, boards and commissions) | |
| Miscellaneous notices | 2323 |
| (banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents) | |
| Index | 2326 |

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 148, n° 36 — Le 6 septembre 2014

| | |
|---|------|
| Avis du gouvernement | 2305 |
| Parlement | |
| Chambre des communes | 2317 |
| Commissions | 2318 |
| (organismes, conseils et commissions) | |
| Avis divers | 2323 |
| (banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé) | |
| Index | 2327 |

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****MIGRATORY BIRDS CONVENTION ACT, 1994***Notice with respect to temporary possession of migratory birds*

In order to conduct a survey about avian viruses, the Canadian Minister of the Environment has issued a notice under the authority of section 36 of the *Migratory Birds Regulations* to vary the application of paragraph 6(b) of the *Migratory Bird Regulations* to allow for the temporary possession of found-dead migratory birds. A person is permitted to temporarily possess dead migratory birds to allow for “swift delivery” of such birds to provincial or territorial authorities for analysis. In all other circumstances, a prohibition against possessing the carcass of a migratory bird remains in effect. This notice comes into force for a period of one year from August 28, 2014. The Government of Canada is responsible, under the *Migratory Birds Convention Act, 1994*, for ensuring that populations of migratory birds are maintained, protected and conserved.

The Canadian Wildlife Health Cooperative coordinates Canada’s Interagency Wild Bird Influenza Survey. Information on where to submit found-dead migratory birds is available by viewing the Canadian Wildlife Health Cooperative Web site at www.ccwhc.ca/contact_us.php or by telephoning 1-800-567-2033. Guidance on precautions for the handling of wild birds is available on the Public Health Agency of Canada Web site at www.phac-aspc.gc.ca/influenza/fs-hwb-fr-mos-eng.php.

August 28, 2014

ROBERT McLEAN
Acting Director General
Canadian Wildlife Service

[36-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**DEPARTMENT OF HEALTH****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999***Publication after screening assessment of seven heavy fuel oils specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas the seven substances identified in the annex below as heavy fuel oils (the “substances”) are substances on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the draft Screening Assessment conducted on the substances pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby;

And whereas it is proposed to conclude that the substances do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the “ministers”) propose to take

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI DE 1994 SUR LA CONVENTION CONCERNANT LES OISEAUX MIGRATEURS***Avis concernant la possession temporaire d'oiseaux migrateurs*

Afin de réaliser une enquête concernant les virus aviaires, le ministre de l'Environnement du Canada a émis un avis autorisé en vertu de l'article 36 du *Règlement sur les oiseaux migrateurs* pour modifier l'application de l'alinéa 6b) du *Règlement sur les oiseaux migrateurs* afin de permettre la possession temporaire des oiseaux migrateurs trouvés morts. Une personne est autorisée à avoir temporairement en sa possession des oiseaux migrateurs morts afin d'en permettre la « livraison rapide » aux autorités compétentes autorisées de chaque province et territoire pour analyse. En toutes autres circonstances, l'interdiction d'avoir en sa possession la carcasse d'un oiseau migrateur demeure en vigueur. Cet avis entre en vigueur pour une période d'un an, à compter du 28 août 2014. Le gouvernement du Canada a la responsabilité, selon la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs*, de veiller à ce que les populations d'oiseaux migrateurs soient maintenues, protégées et conservées.

Le Réseau canadien de la santé de la faune coordonne l'Enquête canadienne interagences sur l'influenza aviaire chez les oiseaux sauvages. Vous pouvez obtenir de l'information concernant la collecte et la présentation d'oiseaux morts en visitant le site Web du Réseau canadien de la santé de la faune au www.ccwhc.ca/contact_us.php?language=fr ou en composant le 1-800-567-2033. Des conseils généraux sur les précautions à prendre lorsqu'on manipule des oiseaux sauvages sont disponibles sur le site Web de l'Agence de la santé publique du Canada au www.phac-aspc.gc.ca/influenza/fs-hwb-fr-mos-fra.php.

Le 28 août 2014

Le directeur général par intérim
Service canadien de la faune
ROBERT McLEAN

[36-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)***Publication après évaluation préalable de sept mazouts lourds inscrits sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que les sept substances désignées dans l'annexe ci-après sous le nom de mazouts lourds (les substances) sont des substances inscrites sur la *Liste intérieure* qui satisfont aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable concernant ces substances réalisée en application de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est proposé de conclure que ces substances ne satisfont à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé proposent de ne rien faire pour le

no further action on the substances at this time under section 77 of the Act.

Public comment period

As specified under subsection 77(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Environment Canada, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 819-938-3231 (fax), substances@ec.gc.ca (email).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

DAVID MORIN
Director General
Science and Risk Assessment Directorate
On behalf of the Minister of the Environment

VIRGINIA POTER
Director General
Chemicals Sector Directorate
On behalf of the Minister of the Environment

STEVE MCCAULEY
Director General
Energy and Transportation Directorate
On behalf of the Minister of the Environment

AMANDA JANE PREECE
Director General
Safe Environments Directorate
On behalf of the Minister of Health

ANNEX

Summary of the Draft Screening Assessment of Seven Heavy Fuel Oils

The Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of the following heavy fuel oils (HFOs):

| CAS RN ^a | <i>Domestic Substances List name</i> |
|---------------------|--|
| 64741-57-7 | Gas oils (petroleum), heavy vacuum |
| 64741-62-4 | Clarified oils (petroleum), catalytic cracked |
| 64741-67-9 | Residues (petroleum), catalytic reformer fractionators |
| 64741-81-7 | Distillates (petroleum), heavy thermal cracked |
| 64742-59-2 | Gas oils (petroleum), hydrotreated vacuum |
| 64742-90-1 | Residues (petroleum), steam-cracked |
| 68955-27-1 | Distillates (petroleum), petroleum residues vacuum |

^a The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior written permission of the American Chemical Society.

moment à l'égard de ces substances sous le régime de l'article 77 de la Loi.

Délai pour recevoir les commentaires du public

Comme le précise le paragraphe 77(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit, à la ministre de l'Environnement, ses commentaires sur la mesure qui y est énoncée et les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur les considérations scientifiques peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Environnement Canada, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-938-3231 (télécopieur), substances@ec.gc.ca (courriel).

Conformément à l'article 313 de ladite loi, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

Le directeur général
Direction des sciences et de l'évaluation des risques
DAVID MORIN
Au nom de la ministre de l'Environnement

La directrice générale
Direction du secteur des produits chimiques
VIRGINIA POTER
Au nom de la ministre de l'Environnement

Le directeur général
Direction de l'énergie et des transports
STEVE MCCAULEY
Au nom de la ministre de l'Environnement

La directrice générale
Direction de la sécurité des milieux
AMANDA JANE PREECE
Au nom de la ministre de la Santé

ANNEXE

Sommaire de l'ébauche d'évaluation préalable de sept mazouts lourds

La ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont procédé à une évaluation préalable des mazouts lourds suivants :

| NE CAS ^a | <i>Nom dans la Liste intérieure</i> |
|---------------------|--|
| 64741-57-7 | Gazoles lourds (pétrole), distillation sous vide |
| 64741-62-4 | Huiles clarifiées (pétrole), craquage catalytique |
| 64741-67-9 | Résidus de fractionnement (pétrole), reformage catalytique |
| 64741-81-7 | Distillats lourds (pétrole), craquage thermique |
| 64742-59-2 | Gazoles sous vide (pétrole), hydrotraités |
| 64742-90-1 | Résidus (pétrole), vapocraquage |
| 68955-27-1 | Distillats sous vide (pétrole), résidus de pétrole |

^a Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou est nécessaire pour les rapports au gouvernement lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

These substances were identified as high priorities for action during the categorization of the *Domestic Substances List* (DSL), as they were determined to present the greatest potential or intermediate potential for exposure of individuals in Canada and were considered to present a high hazard to human health. The Chemical Abstracts Service Registry Numbers (CAS RNs) in this assessment met the ecological categorization criteria for persistence or bioaccumulation and inherent toxicity to aquatic organisms. These substances were included in the Petroleum Sector Stream Approach (PSSA) because they are related to the petroleum sector and are all complex combinations of hydrocarbons.

These HFOs are considered to be of Unknown or Variable composition, Complex reaction products or Biological materials (UVCBs). HFOs are composed of aromatic, aliphatic and cycloalkane hydrocarbons, primarily in the carbon range of C₂₀ to C₅₀. The Stream 4 HFOs have a carbon range primarily from C₁₀ to C₅₀ and have a typical boiling point range from 160°C to 600°C. Based on information submitted under section 71 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), these substances are either consumed on-site or transported from refineries and upgraders to other industrial facilities. They are intermediate products of distillation, or residues derived from refinery distillation or cracking units, and can serve as blending stocks in final heavy fuel oil products. They have been identified for use in potash processing and for use as viscosity adjusters in asphalt emulsion road maintenance products. According to the results of the section 71 surveys and other sources of information, these HFOs were initially identified as ingredients in consumer products available for sale to the general population; however, further investigation showed that these products are for industrial or commercial use only.

HFOs are transported in large volumes from refinery and upgrader facilities to other industrial facilities by pipelines, ships, trains and trucks. A comparison of levels expected to cause harm to organisms with estimated exposure levels for transport operations for the years 2002 to 2012 was made. This comparison, in conjunction with the relatively low expected frequency of spills to water and soil, indicates that there is a low risk of harm to aquatic or soil organisms associated with transport of these HFOs. An analysis of the use of HFOs in potash processing and road maintenance products also found a low risk of harm to soil and aquatic organisms.

Considering all available lines of evidence presented in this draft Screening Assessment, there is a low risk of harm to organisms and the broader integrity of the environment from these substances. It is proposed to conclude that Stream 4 HFOs (CAS RNs 64741-57-7, 64741-62-4, 64741-67-9, 64741-81-7, 64742-59-2, 64742-90-1 and 68955-27-1) do not meet the criteria under paragraph 64(a) or (b) of CEPA 1999, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity, or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

Une priorité élevée a été accordée à la prise de mesures à l'égard de ces substances durant la catégorisation visant la *Liste intérieure* (LI), car on estime qu'elles présentent le plus fort risque d'exposition ou un risque d'exposition intermédiaire pour les particuliers au Canada et que leur risque pour la santé humaine est élevé. Les numéros d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) faisant l'objet de la présente évaluation répondaient aux critères de catégorisation écologique relatifs à la persistance ou au potentiel de bioaccumulation et à la toxicité intrinsèque pour les organismes aquatiques. Ces substances ont été incluses dans l'approche pour le secteur pétrolier (ASP) parce qu'elles sont liées au secteur pétrolier et qu'il s'agit de mélanges complexes d'hydrocarbures.

Ces mazouts lourds font partie de la catégorie des substances de composition inconnue ou variable, des produits de réaction complexes ou des matières biologiques (UVCB). Les mazouts lourds sont composés d'hydrocarbures aromatiques et aliphatiques ainsi que de cycloalcane dont la chaîne carbonée comporte principalement de 20 à 50 atomes de carbone. Les mazouts lourds du groupe 4 ont des chaînes carbonées comportant principalement de 10 à 50 atomes de carbone et ont une plage de températures d'ébullition typique qui s'étend de 160 °C à 600 °C. D'après les informations soumises en vertu de l'article 71 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (1999) [LCPE (1999)], ces substances peuvent être utilisées sur place ou transportées des raffineries et des usines de valorisation à d'autres installations industrielles. Elles sont des produits intermédiaires de distillat ou des résidus provenant de la distillation en raffinerie ou d'unités de craquage, et peuvent aussi servir dans les mélanges finaux de produits de mazouts lourds. Elles ont été identifiées pour l'utilisation dans le traitement de la potasse et comme ajusteurs de viscosité dans les produits d'entretien de la chaussée à base d'émulsion de bitume. Selon les résultats de l'enquête en vertu de l'article 71 et d'autres sources d'information, ces mazouts lourds avaient été identifiés comme des ingrédients dans des produits de consommation proposés à la population générale. Cependant, une analyse plus approfondie a permis de déterminer que ces produits sont réservés exclusivement à une utilisation industrielle ou commerciale.

Les mazouts lourds sont transportés en volumes considérables des raffineries et des usines de valorisation à d'autres installations industrielles par des oléoducs, des navires, des trains et des camions. Une comparaison a été faite entre les niveaux susceptibles d'avoir des effets nocifs sur les organismes et les niveaux d'exposition estimés pour les opérations de transport pour les années 2002 à 2012. Cette comparaison, combinée à la fréquence relativement faible de déversements dans l'eau et le sol prévue, laisse entendre que les risques d'effets nocifs pour les organismes aquatiques ou du sol posés par le transport de ces mazouts lourds sont faibles. Une analyse de l'utilisation des mazouts lourds dans le traitement de la potasse et les produits d'entretien de la chaussée a également établi que le risque d'effets nocifs pour les organismes du sol ou aquatiques est faible.

D'après les renseignements contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, le risque est faible que ces substances soient nocives pour les organismes ou qu'elles puissent compromettre l'intégrité globale de l'environnement. Il est proposé de conclure que les mazouts lourds du groupe 4 (NE CAS 64741-57-7, 64741-62-4, 64741-67-9, 64741-81-7, 64742-59-2, 64742-90-1 et 68955-27-1) ne satisfont pas aux critères énoncés aux alinéas 64(a) ou (b) de la LCPE (1999), car ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

A critical effect for the initial categorization of HFO substances was carcinogenicity, based primarily on classifications by international agencies. Several skin painting studies conducted in laboratory animals resulted in the development of skin tumours following repeated dermal application of HFO substances. HFOs demonstrated genotoxicity in *in vivo* and *in vitro* assays and exhibited reproductive and developmental effects in laboratory animals.

Historically, HFOs were found in certain specialized consumer products; however, no products containing HFOs are expected to be available in Canada. Consequently, general population exposure is not expected and risk is low.

Based on the information presented in this draft Screening Assessment, it is proposed to conclude that Stream 4 HFOs (CAS RNs 64741-57-7, 64741-62-4, 64741-67-9, 64741-81-7, 64742-59-2, 64742-90-1 and 68955-27-1) do not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA 1999, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

Proposed conclusion

It is proposed to conclude that Stream 4 HFOs (CAS RNs 64741-57-7, 64741-62-4, 64741-67-9, 64741-81-7, 64742-59-2, 64742-90-1 and 68955-27-1) do not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The draft Screening Assessment for these substances is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

[36-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

CANADA CORPORATIONS ACT

Application for surrender of charter

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of subsection 32(2) of the *Canada Corporations Act*, an application for surrender of charter was received from

| File No. N° de dossier | Name of Company Nom de la compagnie | Received Reçu |
|---------------------------|---|------------------|
| 443730-6 | THE JOHN D' AMICO FUND | 30/07/2014 |
| 445814-1 | THE KEN AND MARILYN THOMSON FOUNDATION FOR THE ART GALLERY OF ONTARIO | 25/08/2014 |

August 28, 2014

VIRGINIE ETHIER
Director
For the Minister of Industry

[36-1-o]

La cancérogénicité constitue un effet critique pris en considération lors de la catégorisation initiale de ces mazouts lourds, principalement d'après les classifications établies par des organismes internationaux. Plusieurs études de badigeonnage de la peau menées sur des animaux de laboratoire ont révélé la formation de tumeurs cutanées après l'application répétée de mazouts lourds sur la peau de ces animaux. De plus, les mazouts lourds se sont avérés génotoxiques dans le cadre d'essais *in vivo* et *in vitro*, et ont révélé des effets sur la reproduction et le développement des animaux de laboratoire.

Autrefois, on trouvait les mazouts lourds dans certains produits de consommation spécialisés; cependant, aucun produit contenant des mazouts lourds ne devrait être disponible au Canada. Par conséquent, aucune exposition du public n'est prévue et le risque est faible.

D'après les renseignements présentés dans cette ébauche d'évaluation préalable, il est proposé de conclure que les mazouts lourds du groupe 4 (NE CAS 64741-57-7, 64741-62-4, 64741-67-9, 64741-81-7, 64742-59-2, 64742-90-1 et 68955-27-1) ne satisfont pas aux critères énoncés à l'alinéa 64c) de la LCPE (1999), car ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

Conclusion proposée

Il est proposé de conclure que les mazouts lourds du groupe 4 (NE CAS 64741-57-7, 64741-62-4, 64741-67-9, 64741-81-7, 64742-59-2, 64742-90-1 et 68955-27-1) ne satisfont à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE (1999).

L'ébauche d'évaluation préalable pour ces substances est accessible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques à l'adresse www.substanceschimiques.gc.ca.

[36-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

Demande d'abandon de charte

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions du paragraphe 32(2) de la *Loi sur les corporations canadiennes*, une demande d'abandon de charte a été reçue de :

Le 28 août 2014

La directrice
VIRGINIE ETHIER
Pour le ministre de l'Industrie

[36-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

CANADA CORPORATIONS ACT

Supplementary letters patent — Name change

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to

| File No. N° de dossier | Old Name of Company Ancien nom de la compagnie | New Name of Company Nouveau nom de la compagnie | Date of S.L.P. Date de la L.P.S. |
|---------------------------|---|--|-------------------------------------|
| 426385-5 | CANADIAN AVALANCHE CENTRE CENTRE CANADIEN DES AVALANCHES | Avalanche Canada | 08/07/2014 |

August 28, 2014

VIRGINIE ETHIER
Director

For the Minister of Industry

[36-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

Le 28 août 2014

La directrice
VIRGINIE ETHIER

Pour le ministre de l'Industrie

[36-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. DGSO-003-14 — Consultation on Policy Changes in the 3500 MHz Band (3475-3650 MHz) and a New Licensing Process in Rural Areas

The intent of this notice is to undertake a public consultation through the Department's document entitled *Consultation on Policy Changes in the 3500 MHz Band (3475-3650 MHz) and a New Licensing Process in Rural Areas*. This document sets out a number of proposals to enable both fixed and mobile services to operate in the 3500 MHz band: (a) a new classification of Tier 4 areas to differentiate between urban and rural areas; (b) a new licensing process to be used for fixed wireless access (FWA) licences; (c) a fundamental reallocation of the 3500 MHz band to introduce mobile services; and (d) a transition policy that could take effect pending decisions made following this consultation.

Submitting comments

To ensure consideration, parties should submit their comments no later than October 8, 2014. Respondents are asked to provide their comments in electronic format (Microsoft Word or Adobe PDF) to the following email address: spectrum.operations@ic.gc.ca. Soon after the close of the comment period, all comments will be posted on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at www.ic.gc.ca/spectrum. All comments will be reviewed and considered by Industry Canada in order to arrive at its decisions regarding the above-mentioned proposals.

The Department will also provide interested parties with the opportunity to reply to comments from other parties. Reply comments will be accepted until November 5, 2014.

Written submissions should be addressed to the Senior Director, Spectrum Development and Operations, Industry Canada, Jean Edmonds Tower North, 15th Floor, 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8.

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n° DGSO-003-14 — Consultation sur les modifications de la politique visant la bande de 3 500 MHz (3 475-3 650 MHz) et sur un nouveau processus de délivrance des licences dans les zones rurales

Le présent avis vise à mener une consultation publique sur le document intitulé *Consultation sur les modifications de la politique visant la bande de 3 500 MHz (3 475-3 650 MHz) et sur un nouveau processus de délivrance des licences dans les zones rurales*. Ce document présente un nombre de propositions afin de permettre la prestation de services fixes et mobiles dans la bande de 3 500 MHz : a) une nouvelle classification des zones de niveau 4 destinée à distinguer les zones urbaines des zones rurales; b) un nouveau processus de délivrance de licences à utiliser pour les licences du service d'accès fixe sans fil (AFSF); c) une réattribution fondamentale des fréquences de la bande de 3 500 MHz prévoyant l'introduction des services mobiles; d) une politique de transition qui pourrait entrer en vigueur selon les décisions arrêtées à la suite de la présente consultation.

Présentation des commentaires

Les parties intéressées doivent présenter leurs commentaires au plus tard le 8 octobre 2014, pour qu'ils soient pris en considération. Les répondants sont priés d'envoyer leurs commentaires sous forme électronique (Microsoft Word ou Adobe PDF) à l'adresse courriel suivante : spectrum.operations@ic.gc.ca. Peu après la clôture de la période de présentation de commentaires, tous les commentaires reçus seront affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada, à l'adresse suivante : www.ic.gc.ca/spectre. Tous les commentaires seront examinés et pris en considération par Industrie Canada afin que le Ministère puisse parvenir à des décisions concernant les propositions mentionnées ci-dessus.

Le Ministère donnera également la possibilité aux intéressés de répondre aux commentaires de tiers. Ces réponses seront acceptées jusqu'au 5 novembre 2014.

Les présentations écrites doivent être adressées à la Directrice principale, Développement et opérations du spectre, Industrie Canada, Tour Jean-Edmonds Nord, 15^e étage, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8.

All submissions should cite the *Canada Gazette*, Part I, the publication date, the title and the notice reference number (DGSO-003-14).

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at www.ic.gc.ca/spectrum.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at www.gazette.gc.ca/rp-pr/pl/index-eng.html.

August 19, 2014

PETER HILL
Director General
Spectrum Management Operations Branch

[36-1-o]

Toutes les présentations doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, la date de publication, le titre et le numéro de référence de l'avis (DGSO-003-14).

Pour obtenir des copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : www.ic.gc.ca/spectre.

On peut obtenir la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : www.gazette.gc.ca/rp-pr/pl/index-fra.html.

Le 19 août 2014

Le directeur général
Direction générale des opérations de la gestion du spectre
PETER HILL

[36-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT

CANADA MARINE ACT

Belledune Port Authority — Supplementary letters patent

BY THE MINISTER OF TRANSPORT

WHEREAS letters patent were issued by the Minister of Transport ("Minister") for the Belledune Port Authority ("Authority") under the authority of the *Canada Marine Act*, effective March 29, 2000;

WHEREAS Schedule C of the letters patent sets out the real property, other than federal real property, held or occupied by the Authority, and includes the real property bearing parcel identification (PID) numbers 20753919 and 20277901;

WHEREAS, pursuant to subsection 46(2) of the Act, the Authority wishes to dispose of portions of the real property ("Real Property") bearing PID numbers 20753919 and 20277901 in favour of Predator Midstream Ltd. to facilitate industrial development in Northern New Brunswick and increase shipping activities at the Port of Belledune;

WHEREAS the board of directors of the Authority has requested that the Minister issue supplementary letters patent to remove reference to the Real Property from Schedule C of the letters patent;

AND WHEREAS the Minister is satisfied that the amendments to the letters patent are consistent with the Act,

NOW THEREFORE, pursuant to subsection 9(1) of the Act, the letters patent are amended as follows:

1. Schedule C of the letters patent is amended by adding the following after the description corresponding with PID 20753919:

Saving and Excepting therefrom all and singular those certain lots, pieces or parcels of land situate, lying and being in the Village of Belledune, Parish of Beresford, County of Gloucester, Province of New Brunswick, and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at a survey marker at the northerly bounds of the Belledune Port Authority property having PID 20277901 and the easterly bounds of a Canadian National Railways spur

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI MARITIME DU CANADA

Administration portuaire de Belledune — Lettres patentes supplémentaires

PAR LA MINISTRE DES TRANSPORTS

ATTENDU QUE des lettres patentes ont été délivrées par le ministre des Transports (« ministre ») à l'Administration portuaire de Belledune (« l'Administration »), en vertu des pouvoirs prévus dans la *Loi maritime du Canada* (« Loi »), prenant effet le 29 mars 2000;

ATTENDU QUE l'annexe « C » des lettres patentes précise les biens réels, autres que les biens réels fédéraux, que l'Administration occupe ou détient et inclut les biens réels portant les numéros d'identification de parcelle (NID) 20753919 et 20277901;

ATTENDU QUE, en vertu du paragraphe 46(2) de la Loi, l'Administration souhaite disposer des portions des biens réels (« Bien Réel ») portant les NID 20753919 et 20277901 en faveur de Predator Midstream Ltd. afin de faciliter le développement industriel dans le nord du Nouveau-Brunswick et accroître les activités d'expédition au port de Belledune;

ATTENDU QUE le conseil d'administration de l'Administration a demandé à la ministre de délivrer des lettres patentes supplémentaires afin de supprimer de l'annexe « C » des lettres patentes la référence au Bien Réel;

ATTENDU QUE la ministre est convaincue que les modifications aux lettres patentes sont compatibles avec la Loi;

À CES CAUSES, en vertu du paragraphe 9(1) de la Loi, les lettres patentes sont modifiées comme suit :

1. L'annexe « C » des lettres patentes est modifiée par adjonction, après la description correspondant au NID 20753919, de ce qui suit :

À l'exception de tous les lots, morceaux ou parcelles de terre situés, étendus et étant dans le village de Belledune, paroisse de Beresford, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, et étant plus particulièrement attachés et décrit comme suit :

Commençant à une borne d'arpentage située à la limite nord de la propriété de l'Administration portuaire de Belledune ayant le NID 20277901 et à la limite est d'une voie

line, said point having N.B. Grid Coordinates of Easting: 2547530.484 metres and Northing: 7655579.014 metres;

Thence on an azimuth of 21 degrees 00 minutes 27 seconds and following the easterly bounds of the aforementioned Canadian National Railways spur line for a distance of 158.190 metres to a survey marker;

Thence on an azimuth of 110 degrees 41 minutes 46 seconds for a distance of 456.792 metres to a survey marker;

Thence on an azimuth of 200 degrees 23 minutes 05 seconds for a distance of 150.897 metres to a point at the northerly bounds of the aforementioned Belledune Port Authority property having PID 20277901;

Thence on an azimuth of 289 degrees 47 minutes 05 seconds and following the northerly bounds of the aforementioned Belledune Port Authority property having PID 20277901 for a distance of 458.529 metres to the point and place of beginning.

Said property containing 7.1 hectares.

In the preceding description, all azimuths and coordinate values are based on the New Brunswick NAD 83 (CSRS) grid coordinate system. Registered documents referred to herein are filed at the Gloucester County Registry Office.

2. Schedule C of the letters patent is amended by adding the following after the description corresponding with PID 20277901:

Saving and Excepting therefrom all and singular those certain lots, pieces or parcels of land situate, lying and being in the Village of Belledune, Parish of Beresford, County of Gloucester, Province of New Brunswick, and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at a survey marker at the southerly bounds of the New Brunswick Power Corporation property having PID 20626958 and the westerly bounds of Route 134, said point having N.B. Grid Coordinates of Easting: 2548428.336 metres and Northing: 7655107.264 metres;

Thence on an azimuth of 200 degrees 34 minutes 47 seconds and following the westerly bounds of Route 134 for a distance of 465.375 metres to a point;

Thence on an azimuth of 290 degrees 34 minutes 47 seconds for a distance of 2.140 metres to a point;

Thence on an azimuth of 200 degrees 34 minutes 47 seconds and following the westerly bounds of Route 134 for a distance of 25.000 metres to a point;

Thence southerly and westerly along a curve having a radius of 425.230 metres and following the westerly and northerly bounds of Route 134 for a distance of 399.836 metres to a point;

Thence on an azimuth of 344 degrees 27 minutes 14 seconds for a distance of 5.000 metres to a point;

Thence westerly along a curve having a radius of 420.230 metres and following the northerly bounds of Route 134 for a distance of 292.375 metres to a point;

Thence on an azimuth of 294 degrees 19 minutes 02 seconds and following the northerly bounds of Route 134 for a distance of 560.268 metres to a survey marker at the easterly bounds of a Canadian National Railways spur line;

Thence on an azimuth of 21 degrees 00 minutes 27 seconds and following the easterly bounds of the aforementioned Canadian National Railways spur line for a distance of 999.258 metres to a survey marker at the southerly bounds of the Belledune Port Authority property having PID 20753919;

d'embranchement du Canadian National Railways, ladite borne ayant les coordonnées du Nouveau-Brunswick, E 2547530,484 mètres et N 7655579,014 mètres;

De là, suivant un azimut de 21 degrés 00 minute 27 secondes et suivant la limite est de la voie d'embranchement du Canadian National Railways susmentionnée sur une distance de 158,190 mètres jusqu'à une borne d'arpentage;

De là, suivant un azimut de 110 degrés 41 minutes 46 secondes sur une distance de 456,792 mètres jusqu'à une borne d'arpentage;

De là, suivant un azimut de 200 degrés 23 minutes 05 secondes sur une distance de 150,897 mètres jusqu'à un point situé à la limite nord du terrain de l'Administration portuaire de Belledune ayant le NID 20277901;

De là, suivant un azimut de 289 degrés 47 minutes 05 secondes et suivant la limite nord du terrain de l'Administration portuaire de Belledune ayant le NID 20277901 sur une distance de 458,529 mètres jusqu'au point de départ;

Ladite propriété contenant 7,1 hectares.

Dans les descriptions précédentes, tous les azimuts et les valeurs des coordonnées sont basés sur le système de coordonnées NAD 83 du Nouveau-Brunswick (CSRS). Les documents enregistrés mentionnés dans le présent document sont déposés au bureau d'enregistrement du comté de Gloucester.

2. L'annexe « C » des lettres patentes est modifiée par adjonction, après la description correspondant au NID 20277901, de ce qui suit :

À l'exception de tous les lots, morceaux ou parcelles de terre situés, étendus et étant dans le village de Belledune, paroisse de Beresford, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, et étant plus particulièrement attachés et décrits comme suit :

Commençant à une borne d'arpentage située à la limite sud de la propriété de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick ayant le NID 20626958 et à la limite ouest de la Route 134, ladite borne ayant les coordonnées E 2548428,336 mètres et N 7655107,264 mètres;

De là, suivant un azimut de 200 degrés 34 minutes 47 secondes et suivant la limite ouest de la Route 134 sur une distance de 465,375 mètres jusqu'à un point;

De là, suivant un azimut de 290 degrés 34 minutes 47 secondes sur une distance de 2,140 mètres jusqu'à un point;

De là, suivant un azimut de 200 degrés 34 minutes 47 secondes et suivant la limite ouest de la Route 134 sur une distance de 25,000 mètres jusqu'à un point;

De là, suivant la direction sud et ouest le long d'une courbe ayant un rayon de 425,230 mètres et suivant la limite ouest et nord de la Route 134 sur une distance de 399,836 mètres jusqu'à un point;

De là, suivant un azimut de 344 degrés 27 minutes 14 secondes sur une distance de 5,000 mètres jusqu'à un point;

De là, suivant la direction ouest le long d'une courbe ayant un rayon de 420,230 mètres et suivant la limite nord de la Route 134 sur une distance de 292,375 mètres jusqu'à un point;

De là, suivant un azimut de 294 degrés 19 minutes 02 secondes et suivant la limite nord de la Route 134 sur une distance de 560,268 mètres jusqu'à une borne d'arpentage à la limite est d'une voie d'embranchement du Canadian National Railways;

De là, suivant un azimut de 21 degrés 00 minute 27 secondes et suivant la limite est de la voie d'embranchement du Canadian National Railway susmentionnée sur une distance de

Thence on an azimuth of 109 degrees 47 minutes 05 seconds and following the southerly bounds of the aforementioned Belledune Port Authority property having PID 20753919 for a distance of 458.529 metres to a point;

Thence on an azimuth of 200 degrees 23 minutes 05 seconds for a distance of 111.608 metres to a survey marker;

Thence on an azimuth of 109 degrees 53 minutes 55 seconds for a distance of 467.556 metres to a survey marker at the westerly bounds of the New Brunswick Power Corporation property having PID 20626958;

Thence on an azimuth of 200 degrees 34 minutes 48 seconds and following the westerly bounds of the New Brunswick Power Corporation property having PID 20626958 for a distance of 27.461 metres to a survey marker;

Thence on an azimuth of 109 degrees 47 minutes 11 seconds and following the southerly bounds of the New Brunswick Power Corporation property having PID 20626958 for a distance of 80.000 metres to the point and place of beginning.

Said property containing 94.1 hectares.

Said property subject to a 15.240 metre-wide right-of-way for a fresh water line in favour of the property now or formerly owned by Glencore Canada Corporation as per document registered on December 7, 1966, as No. 10894. Also, subject to an unregistered 60.960 metre-wide transmission line easement in favour of New Brunswick Power Corporation.

In the preceding description, all azimuths and coordinate values are based on the New Brunswick NAD 83 (CSRS) grid coordinate system. Registered documents referred to herein are filed at the Gloucester County Registry Office.

3. These supplementary letters patent take effect on the date of registration in the Gloucester County Registry Office of the deed of sale evidencing the transfer of the Real Property from the Authority to Predator Midstream Ltd.

ISSUED under my hand this 18th day of August, 2014.

The Honourable Lisa Raitt, P.C., M.P.
Minister of Transport

[36-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT

CANADA MARINE ACT

Vancouver Fraser Port Authority — Supplementary letters patent

BY THE MINISTER OF TRANSPORT

WHEREAS the Governor in Council, pursuant to Part 5.1 of the *Port Authorities Management Regulations*, issued a Certificate of Amalgamation containing letters patent to amalgamate the Vancouver Port Authority, the Fraser River Port Authority and the North Fraser Port Authority to continue as the Vancouver Fraser Port Authority (“Authority”), effective January 1, 2008;

999,258 mètres jusqu’à une borne d’arpentage à la limite sud de la propriété de l’Administration portuaire de Belledune ayant le NID 20753919;

De là, suivant un azimuth de 109 degrés 47 minutes 05 secondes et suivant la limite sud de la propriété susmentionnée de l’Administration portuaire de Belledune ayant le NID 20753919 pour une distance de 458,529 mètres jusqu’à un point;

De là, suivant un azimuth de 200 degrés 23 minutes 05 secondes sur une distance de 111,608 mètres jusqu’à une borne d’arpentage;

De là, suivant un azimuth de 109 degrés 53 minutes 55 secondes sur une distance de 467,556 mètres jusqu’à une borne d’arpentage à la limite ouest de la propriété de la Société d’énergie du Nouveau-Brunswick ayant le NID 20626958;

De là, suivant un azimuth de 200 degrés 34 minutes 48 secondes et suivant la limite ouest de la propriété de la Société d’énergie du Nouveau-Brunswick ayant le NID 20626958 sur une distance de 27,461 mètres jusqu’à une borne d’arpentage;

De là, suivant un azimuth de 109 degrés 47 minutes 11 secondes et suivant la limite sud de la propriété de la Société d’énergie du Nouveau-Brunswick ayant le NID 20626958 sur une distance de 80,000 mètres jusqu’au point de départ.

Ladite propriété contenant 94,1 hectares.

Ladite propriété est sujette à un droit de passage de 15,240 mètres de largeur pour une conduite d’eau douce en faveur de la propriété maintenant ou anciennement détenue par Glencore Canada Corporation tel qu’il est indiqué dans le document enregistré le 7 décembre 1966 sous le n° 10894. Aussi, sous réserve d’une servitude non enregistrée de ligne de transmission de 60,960 mètres de largeur en faveur de la Société d’énergie du Nouveau-Brunswick.

Dans les descriptions précédentes, tous les azimuths et les valeurs des coordonnées sont basés sur le système de coordonnées NAD 83 du Nouveau-Brunswick (CSRS). Les documents enregistrés mentionnés dans le présent document sont déposés au bureau d’enregistrement du comté de Gloucester.

3. Les présentes lettres patentes supplémentaires prennent effet à la date de publication au bureau d’enregistrement du comté de Gloucester de l’acte de vente attestant le transfert du Bien Réel de l’Administration à Predator Midstream Ltd.

DÉLIVRÉES sous mon seing le 18^e jour d’août 2014.

L’honorable Lisa Raitt, C.P., députée
Ministre des Transports

[36-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI MARITIME DU CANADA

Administration portuaire de Vancouver Fraser — Lettres patentes supplémentaires

PAR LA MINISTRE DES TRANSPORTS

ATTENDU QU’en vertu de la partie 5.1 du *Règlement sur la gestion des administrations portuaires*, le gouverneur en conseil a délivré un certificat de fusion contenant des lettres patentes afin de fusionner les administrations portuaires de Vancouver, du fleuve Fraser et du North-Fraser en une seule et même administration portuaire, sous le nom de l’Administration portuaire de Vancouver Fraser (« l’Administration »), prenant effet le 1^{er} janvier 2008;

WHEREAS Schedule B of the letters patent sets out the federal real property managed by the Authority and Schedule C of the letters patent sets out the real property, other than federal real property, held or occupied by the Authority;

WHEREAS following negotiations between the Authority and the British Columbia Railway Company, the Authority wishes to

(i) exchange real property pursuant to subparagraph 46(1)(b)(i) of the *Canada Marine Act* (“Act”);

(ii) acquire real property pursuant to subsection 46(2.1) of the Act;

WHEREAS the board of directors of the Authority has requested that the Minister issue supplementary letters patent amending Schedule B and Schedule C of the letters patent to reflect the said property transactions;

AND WHEREAS the Minister is satisfied that the amendments to the letters patent are consistent with the Act;

NOW THEREFORE, pursuant to section 9 of the Act, the letters patent are amended as follows:

1. PID Number 026-630-044 and its corresponding description in Schedule B of the letters patent are replaced by the following:

| PID Number | Description |
|-------------|---|
| 026-630-044 | Parcel D (Reference Plan BCP22580) of Parcel 1, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, Plan BCP22392 Except for that 580 square metres of fee simple interest in land described as a portion of Parcel A on Reference Plan EPP32975 being Pt D (Reference Plan BCP22580) of Parcel 1, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, Plan BCP22392 |

Note: The above amendment to the description of federal real property in Schedule B of the letters patent is to allow for the disposal of federal real property in favour of the British Columbia Railway Company as part of the exchange.

2. PID Number 023-279-222 and its corresponding description in Schedule B of the letters patent are replaced by the following:

| PID Number | Description |
|-------------|---|
| 023-279-222 | Lot A, except portions in Plan BCP22579, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, Plan LMP25402 Except for that 430.50 square metres of fee simple interest in land described as a portion of Parcel A on Reference Plan EPP32975 being Pt A (Reference Plan LMP25402), except portions in Plan BCP22579, of Parcel 1, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District |

Note: The above amendment to the description of federal real property in Schedule B of the letters patent is to allow for the disposal of federal real property in favour of the British Columbia Railway Company as part of the exchange.

3. Schedule B of the letters patent is amended by adding the following after PID Number 026-630-745 and its corresponding description:

898.3 square metres of fee simple interest in land described on Reference Plan EPP35488 as being located over a portion of Parcel B (Plan BCP27391) of Parcel A, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, Plan BCP22581

ATTENDU QUE l’annexe « B » des lettres patentes précise les biens réels fédéraux dont la gestion est confiée à l’Administration et l’annexe « C » des lettres patentes précise les biens réels, autres que les biens réels fédéraux, que l’Administration occupe ou détient;

ATTENDU QU’ à la suite des négociations entre l’Administration et la British Columbia Railway Company, l’Administration souhaite :

(i) échanger des biens réels en vertu du sous-alinéa 46(1)(b)(i) de la *Loi maritime du Canada* (« Loi »);

(ii) acquérir des biens réels en vertu du paragraphe 46(2.1) de la Loi;

ATTENDU QUE le conseil d’administration de l’Administration a demandé à la ministre de délivrer des lettres patentes supplémentaires modifiant l’annexe « B » et l’annexe « C » des lettres patentes afin de refléter lesdites transactions de biens réels;

ATTENDU QUE la ministre est convaincue que les modifications aux lettres patentes sont compatibles avec la Loi;

À CES CAUSES, en vertu de l’article 9 de la Loi, les lettres patentes sont modifiées comme suit :

1. Le numéro IDP 026-630-044 et sa description correspondante dans l’annexe « B » des lettres patentes sont remplacés par ce qui suit :

| Numéro IDP | Description |
|-------------|---|
| 026-630-044 | Parcelle D (plan de référence BCP22580) de la parcelle 1, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan BCP22392 Sauf les 580 mètres carrés d’intérêt en fief simple dans les terres décrites comme une partie de la parcelle A sur le plan de référence EPP32975 étant Pt D (plan de référence BCP22580) de la parcelle 1, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan BCP22392 |

Note : La modification ci-dessus à la description des biens réels fédéraux dans l’annexe « B » des lettres patentes est faite pour tenir compte de la disposition des biens réels fédéraux en faveur de la British Columbia Railway Company, formant une partie de l’échange.

2. Le numéro IDP 023-279-222 et sa description correspondante dans l’annexe « B » des lettres patentes sont remplacés par ce qui suit :

| Numéro IDP | Description |
|-------------|---|
| 023-279-222 | Lot A, sauf les parties du plan BCP22579, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan LMP25402 Sauf les 430,50 mètres carrés d’intérêt en fief simple dans les terres décrites comme une partie de la parcelle A sur le plan de référence EPP32975 étant Pt A (plan de référence LMP25402), à l’exception des parties dans le plan BCP22579, de la parcelle 1, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster |

Note : La modification ci-dessus à la description des biens réels fédéraux dans l’annexe « B » des lettres patentes est faite pour tenir compte de la disposition des biens réels fédéraux en faveur de la British Columbia Railway Company, formant une partie de l’échange.

3. L’annexe « B » des lettres patentes est modifiée par adjonction, après la mention du numéro IDP 026-630-745 et sa description correspondante, de ce qui suit :

898,3 mètres carrés d’intérêt en fief simple des terres décrites sur le plan de référence EPP35488 comme étant situées sur une partie de la parcelle B (plan BCP27391) de la parcelle A, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan BCP22581

Note: The above amendment to the description of federal real property in Schedule B of the letters patent reflects the acquisition of real property from the British Columbia Railway Company as part of the exchange.

4. Schedule C of the letters patent is amended by adding the following after PID Number 013-063-111 and its corresponding description:

0.337 hectares of fee simple interest in land described on Reference Plan EPP32972 as being located over portions of Parcel B (Plan BCP27391) of Parcel A, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, Plan BCP22581,

Except for that 898.3 square metres of fee simple interest in land described on Reference Plan EPP35488 as being located over a portion of Parcel B (Plan BCP27391) of Parcel A, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, Plan BCP22581, and

That 0.119 hectares of fee simple interest in land described as Arterial Highway on Reference Plan EPP32973 located over a portion of Parcel B (Plan BCP27391) of Parcel A, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, Plan BCP22581, Except Part shown on Plan EPP32972

5. These supplementary letters patent take effect on the date of registration in the New Westminster Land Title Office of the documents evidencing the said property transactions.

ISSUED this 31st day of July, 2014.

The Honourable Lisa Raitt, P.C., M.P.
Minister of Transport

[36-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT

CANADA MARINE ACT

Vancouver Fraser Port Authority — Supplementary letters patent

BY THE MINISTER OF TRANSPORT

WHEREAS the Governor in Council, pursuant to Part 5.1 of the *Port Authorities Management Regulations*, issued a Certificate of Amalgamation containing letters patent to amalgamate the Vancouver Port Authority, the Fraser River Port Authority and the North Fraser Port Authority to continue as the Vancouver Fraser Port Authority (“Authority”), effective January 1, 2008;

WHEREAS Schedule B of the letters patent sets out the federal real property managed by the Authority and Schedule C of the letters patent sets out the real property, other than federal real property, held or occupied by the Authority;

WHEREAS following negotiations between the Authority and the British Columbia Transportation Financing Authority, the Authority wishes to

- (i) exchange real property pursuant to subparagraph 46(1)(b)(i) of the *Canada Marine Act* (“Act”);
- (ii) acquire real property pursuant to subsection 46(2.1) of the Act;

Note : La modification ci-dessus à la description des biens réels fédéraux dans l'annexe « B » des lettres patentes est faite pour tenir compte de l'acquisition de biens réels de la British Columbia Railway Company, formant une partie de l'échange.

4. L'annexe « C » des lettres patentes est modifiée par adjonction, après la mention du numéro IDP 013-063-111 et sa description correspondante, de ce qui suit :

0,337 hectare d'intérêt en fief simple des terres décrites sur le plan de référence EPP32972 comme étant situées sur des parties de la parcelle B (Plan BCP27391) de la parcelle A, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan BCP22581,

sauf pour les 898,3 mètres carrés d'intérêt en fief simple des terres décrites sur le plan de référence EPP35488 comme étant situées sur une partie de la parcelle B (plan BCP27391) de la parcelle A, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan BCP22581, et

le 0,119 hectare d'intérêt en fief simple des terres décrites comme autoroute de dégagement sur le plan de référence EPP32973 et situées sur une partie de la parcelle B (Plan BCP27391) de la parcelle A, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan BCP22581, sauf la partie décrite sur le plan EPP32972

5. Ces lettres patentes supplémentaires prennent effet à la date d'enregistrement au bureau d'enregistrement des titres fonciers de New Westminster des documents attestant lesdites transactions des biens réels.

DÉLIVRÉES le 31^e jour de juillet 2014.

L'honorable Lisa Raitt, C.P., députée
Ministre des Transports

[36-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI MARITIME DU CANADA

Administration portuaire de Vancouver Fraser — Lettres patentes supplémentaires

PAR LA MINISTRE DES TRANSPORTS

ATTENDU QU'en vertu de la partie 5.1 du *Règlement sur la gestion des administrations portuaires*, le gouverneur en conseil a délivré un certificat de fusion contenant des lettres patentes afin de fusionner les administrations portuaires de Vancouver, du fleuve Fraser et du North-Fraser en une seule et même administration portuaire, sous le nom de l'Administration portuaire de Vancouver Fraser (« l'Administration »), prenant effet le 1^{er} janvier 2008;

ATTENDU QUE l'annexe « B » des lettres patentes précise les biens réels fédéraux dont la gestion est confiée à l'Administration et l'annexe « C » des lettres patentes précise les biens réels, autres que les biens réels fédéraux, que l'Administration occupe ou détient;

ATTENDU QU'à la suite des négociations entre l'Administration et la British Columbia Transportation Financing Authority, l'Administration souhaite :

- (i) échanger des biens réels en vertu du sous-alinéa 46(1)(b)(i) de la *Loi maritime du Canada* (« Loi »);
- (ii) acquérir des biens réels en vertu du paragraphe 46(2.1) de la Loi;

WHEREAS the board of directors of the Authority has requested that the Minister issue supplementary letters patent amending Schedule B and Schedule C of the letters patent to reflect the said property transactions;

AND WHEREAS the Minister is satisfied that the amendments to the letters patent are consistent with the Act;

NOW THEREFORE, pursuant to section 9 of the Act, the letters patent are amended as follows:

1. PID Number 026-673-614 and its corresponding description in Schedule B of the letters patent are replaced by the following:

| PID Number | Description |
|-------------|--|
| 026-673-614 | Parcel M, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, Plan BCP23856 Except for that 463.2 square metres of fee simple interest in land described on Reference Plan EPP37201 located over a portion of Parcel M, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, Plan BCP23856 |

Note: The above amendment to the description of federal real property in Schedule B of the letters patent is to allow for the disposal of federal real property in favour of the British Columbia Transportation Financing Authority as part of the exchange.

2. PID Number 026-511-291 and its corresponding description in Schedule B of the letters patent are replaced by the following:

| PID Number | Description |
|-------------|--|
| 026-511-291 | Parcel A, except part in Plan BCP22392, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, Plan BCP21115 Except for that 6.1 square metres of fee simple interest in land described on Reference Plan EPP37201 located over a portion of Parcel A, except part in Plan BCP22392, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, Plan BCP21115 |

Note: The above amendment to the description of federal real property in Schedule B of the letters patent is to allow for the disposal of federal real property in favour of the British Columbia Transportation Financing Authority as part of the exchange.

3. Schedule B of the letters patent is amended by adding the following after PID Number 026-630-745 and its corresponding description:

| PID Number | Description |
|-------------|--|
| 029-261-597 | That Part of the Bed of the Strait of Georgia Group 2 New Westminster District Shown as Closed Road on Plan EPP35487 |

Note: The above amendment to the description of federal real property in Schedule B of the letters patent reflects the acquisition of real property from the British Columbia Transportation Financing Authority as part of the exchange.

4. Schedule C of the letters patent is amended by adding the following after PID Number 013-063-111 and its corresponding description:

229.8 square metres and 0.372 hectares of fee simple interest in land described on Reference Plan EPP32974 as Statutory Right of Way over Part of Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, being Closed Road dedicated by Plan LMP25564

ATTENDU QUE le conseil d'administration de l'Administration a demandé à la ministre de délivrer des lettres patentes supplémentaires modifiant l'annexe « B » et l'annexe « C » des lettres patentes afin de refléter lesdites transactions de biens réels;

ATTENDU QUE la ministre est convaincue que les modifications aux lettres patentes sont compatibles avec la Loi;

À CES CAUSES, en vertu de l'article 9 de la Loi, les lettres patentes sont modifiées comme suit :

1. Le numéro IDP 026-673-614 et sa description correspondante dans l'annexe « B » des lettres patentes sont remplacés par ce qui suit :

| Numéro IDP | Description |
|-------------|--|
| 026-673-614 | Parcelle M, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan BCP23856 Sauf les 463,2 mètres carrés d'intérêt en fief simple dans les terres décrites sur le plan de référence EPP37201 situées sur une partie de la parcelle M, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan BCP23856 |

Note : La modification ci-dessus à la description des biens réels fédéraux dans l'annexe « B » des lettres patentes est faite pour tenir compte de la disposition des biens réels fédéraux en faveur de la British Columbia Transportation Financing Authority, formant une partie de l'échange.

2. Le numéro IDP 026-511-291 et sa description correspondante dans l'annexe « B » des lettres patentes sont remplacés par ce qui suit :

| Numéro IDP | Description |
|-------------|--|
| 026-511-291 | Parcelle A, à l'exception de la partie du plan BCP22392, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan BCP21115 Sauf les 6,1 mètres carrés d'intérêt en fief simple dans les terres décrites sur le plan de référence EPP37201 situées sur une partie de la parcelle A, sauf la partie du plan BCP22392, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan BCP21115 |

Note : La modification ci-dessus à la description des biens réels fédéraux dans l'annexe « B » des lettres patentes est faite pour tenir compte de la disposition des biens réels fédéraux en faveur de la British Columbia Transportation Financing Authority, formant une partie de l'échange.

3. L'annexe « B » des lettres patentes est modifiée par adjonction, après la mention du numéro IDP 026-630-745 et sa description correspondante, de ce qui suit :

| Numéro IDP | Description |
|-------------|--|
| 029-261-597 | La partie du lit du détroit de Georgie groupe 2 district de New Westminster indiquée comme étant une route fermée sur le Plan EPP35487 |

Note : La modification ci-dessus à la description des biens réels fédéraux dans l'annexe « B » des lettres patentes est faite pour tenir compte de l'acquisition des biens réels de la British Columbia Transportation Financing Authority, formant une partie de l'échange.

4. L'annexe « C » des lettres patentes est modifiée par adjonction, après la mention du numéro IDP 013-063-111 et sa description correspondante, de ce qui suit :

229,8 mètres carrés et 0,372 hectare d'intérêt en fief simple dans les terres décrites sur le plan de référence EPP32974 comme de l'emprise prévue par la loi sur une partie du lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, indiquée comme étant une route fermée sur le plan LMP25564

5. These supplementary letters patent take effect on the date of registration in the New Westminster Land Title Office of the documents evidencing the said property transactions.

5. Ces lettres patentes supplémentaires prennent effet à la date d'enregistrement au bureau d'enregistrement des titres fonciers de New Westminster des documents attestant lesdites transactions des biens réels.

ISSUED this 31st day of July, 2014.

DÉLIVRÉES le 31^e jour de juillet 2014.

The Honourable Lisa Raitt, P.C., M.P.
Minister of Transport
[36-1-o]

L'honorable Lisa Raitt, C.P., députée
Ministre des Transports
[36-1-o]

SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

SUPREME COURT ACT

LOI SUR LA COUR SUPRÊME

Commencement of sessions

Début des sessions

Pursuant to section 32 of the *Supreme Court Act*, notice is hereby given that the upcoming three sessions of the Supreme Court of Canada, for the purpose of hearing and determining appeals in 2014 and 2015, shall commence on the following days:

En vertu de l'article 32 de la *Loi sur la Cour suprême*, avis est par les présentes donné que les trois prochaines sessions de la Cour suprême du Canada consacrées aux appels en 2014 et 2015 commenceront aux dates suivantes :

Fall Session 2014

La session d'automne 2014

The Fall Session of the Supreme Court of Canada shall begin on Monday, October 6, 2014.

La session d'automne de la Cour suprême du Canada commencera le lundi 6 octobre 2014.

Winter Session 2015

La session d'hiver 2015

The Winter Session of the Supreme Court of Canada shall begin on Monday, January 12, 2015.

La session d'hiver de la Cour suprême du Canada commencera le lundi 12 janvier 2015.

Spring Session 2015

La session de printemps 2015

The Spring Session of the Supreme Court of Canada shall begin on Monday, April 13, 2015.

La session de printemps de la Cour suprême du Canada commencera le lundi 13 avril 2015.

August 28, 2014

Le 28 août 2014

ROGER BILODEAU, Q.C.
Registrar
[36-1-o]

Le registraire
ROGER BILODEAU, c.r.
[36-1-o]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

Second Session, Forty-First Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 19, 2013.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Deuxième session, quarante et unième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 19 octobre 2013.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

La greffière de la Chambre des communes
AUDREY O'BRIEN

COMMISSIONS**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below revoking them for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(b) and to subsections 168(2) and 248(1) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organizations listed below and that the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice.”

| Business Number Numéro d'entreprise | Name/Nom Address/Adresse |
|--|--|
| 108221003RR0001 | WOODSTOCK CANADIAN LEGION VETERANS' HOME INC., WOODSTOCK, N.B. |
| 831262852RR0001 | DOOR TO ROOF SOCIETY, KAMLOOPS, B.C. |
| 840848543RR0001 | NATIONAL CENTRE FOR FIRST NATIONS GOVERNANCE / CENTRE NATIONAL POUR LA GOUVERNANCE DES PREMIÈRES NATIONS, OTTAWA, ONT. |
| 859771347RR0001 | FONDATION DE BIENFAISANCE AUX HANDICAPÉS, LAVAL (QC) |
| 871884557RR0001 | THE BRALORNE-BRIDGE RIVER VALLEY COMMUNITY CHURCH SOCIETY, BRALORNE, B.C. |
| 898987086RR0001 | HULITAN SOCIAL SERVICES SOCIETY, VICTORIA, B.C. |

CATHY HAWARA
Director General
Charities Directorate

[36-1-o]

La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance
CATHY HAWARA

[36-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**DETERMINATION***Information processing and related telecommunications services*

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File No. PR-2014-006) on August 27, 2014, with respect to a complaint filed by CGI Information Systems and Management Consultants Inc. (CGI), of Gloucester, Ontario, pursuant to subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C. 1985, c. 47 (4th Supp.), concerning a procurement (Solicitation No. 2012-SDL-006) by Innovapost Inc. on behalf of the Canada Post Group of Companies (Canada Post). The solicitation was for the provision of data centre services.

CGI alleged that Canada Post failed to meet its obligations under Article 1013(1) of the *North American Free Trade Agreement* (NAFTA) by applying evaluation criteria that were not completely disclosed in the solicitation documents; under Articles 1015(4)(c) and (d) of NAFTA by departing from the methodology set out in the solicitation documents; and under Article 1015(6) of NAFTA by not providing CGI information regarding the identity of the evaluators, the actual methodology used in evaluating competing proposals, and the individual scoring sheets and notes of each evaluator.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *North American Free Trade*

COMMISSIONS**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)(b) et aux paragraphes 168(2) et 248(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes mentionnés ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**DÉCISION***Traitement de l'information et services de télécommunications connexes*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-2014-006) le 27 août 2014, concernant une plainte déposée par CGI Information Systems and Management Consultants Inc. (CGI), de Gloucester (Ontario), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. (1985), ch. 47 (4^e suppl.), au sujet d'un marché (invitation n° 2012-SDL-006) passé par Innovapost Inc. au nom du Groupe d'entreprises de Postes Canada (Postes Canada). L'invitation portait sur la prestation de services de centre de données.

CGI a allégué que Postes Canada n'a pas respecté ses obligations aux termes du paragraphe 1013(1) de l'*Accord de libre-échange nord-américain* (ALÉNA) en appliquant des critères d'évaluation qui n'étaient pas entièrement énoncés dans les documents de l'appel d'offres, aux termes des alinéas 1015(4)(c) et 1015(4)(d) de l'ALÉNA en ne respectant pas la méthodologie énoncée dans les documents de l'appel d'offres et aux termes du paragraphe 1015(6) de l'ALÉNA en ne lui fournissant pas des renseignements au sujet de l'identité des évaluateurs, de la méthodologie utilisée pour évaluer les propositions concurrentes ainsi que les feuilles de notation de chacun des évaluateurs et les notes qu'ils ont attribuées.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*Accord de*

Agreement, the Tribunal determined that the complaint was valid in part.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Ottawa, August 27, 2014

RANDOLPH W. HEGGART
Acting Secretary

[36-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

ORDER

Pup joints

Notice is hereby given that, on August 20, 2014, pursuant to subsections 76.01(3) and (4) of the *Special Import Measures Act*, the Canadian International Trade Tribunal decided not to conduct an interim review (Interim Review No. RD-2014-001) of its finding made in Inquiry No. NQ-2011-001 concerning the dumping and subsidizing of oil country tubular goods pup joints, made of carbon or alloy steel, welded or seamless, heat-treated or not heat-treated, regardless of end finish, having an outside diameter from 2 3/8 inches to 4 1/2 inches (60.3 mm to 114.3 mm), in all grades, in lengths from 2 feet to 12 feet (61 cm to 366 cm), originating in or exported from the People's Republic of China.

Ottawa, August 25, 2014

RANDOLPH W. HEGGART
Acting Secretary

[36-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

libre-échange nord-américain, le Tribunal a jugé que la plainte était fondée en partie.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 27 août 2014

Le secrétaire intérimaire
RANDOLPH W. HEGGART

[36-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ORDONNANCE

Joints de tubes courts

Avis est donné par la présente que, le 20 août 2014, aux termes des paragraphes 76.01(3) et (4) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur a décidé de ne pas tenir de réexamen intermédiaire (réexamen intermédiaire n° RD-2014-001) de ses conclusions rendues dans le cadre de l'enquête n° NQ-2011-001 concernant le dumping et le subventionnement de joints de tubes courts, de fournitures tubulaires pour puits de pétrole, en acier au carbone ou acier allié, soudés ou sans soudure, traités thermiquement ou non, peu importe la finition des extrémités, d'un diamètre extérieur de 2 3/8 pouces à 4 1/2 pouces (60,3 mm à 114,3 mm), de toutes les nuances, d'une longueur allant de 2 pieds à 12 pieds (61 cm à 366 cm), originaires ou exportés de la République populaire de Chine.

Ottawa, le 25 août 2014

Le secrétaire intérimaire
RANDOLPH W. HEGGART

[36-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

ADMINISTRATIVE DECISIONS

26 August 2014

Multicultural Broadcasting Corporation Inc.
Calgary, Alberta

Approved — Application to amend a condition of licence for CKYR-FM Calgary.

26 August 2014

Radio Montmagny inc.
Montmagny and Saint-Fabien-de-Panet, Quebec

Approved — Application to extend the deadline to commence the operations of the transmitter at Saint-Fabien-de-Panet for CIQI-FM Montmagny.

26 August 2014

Bell Media Inc.
Across Canada

Approved — Application to add conditions to the licence for INVESTIGATION.

26 August 2014

Bell Media Inc.
Across Canada

Approved — Application to add a condition to the licences for Canal Vie, Vrak.TV, Ztélé, Canal D, INVESTIGATION, Super Écran and Cinépop.

26 August 2014

Pelmorex Communications Inc.
Across Canada

Approved — Application for authority to effect a corporate re-organization for Pelmorex Communications Inc.

[36-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE OF CONSULTATION

*2014-441**27 August 2014**Notice of hearing*

28 October 2014
Gatineau, Quebec

Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: 26 September 2014

The Commission will hold a hearing on 28 October 2014 at 11:00 a.m., at the Commission Headquarters, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec. The Commission intends to consider the following applications, subject to interventions, without the appearance of the parties:

1. Radio du Rocher Percé inc.
Percé, Quebec

Application for a broadcasting licence to operate a French-language FM tourist information radio station in Percé.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

Le 26 août 2014

Multicultural Broadcasting Corporation Inc.
Calgary (Alberta)

Approuvé — Demande en vue de modifier une condition de licence pour CKYR-FM Calgary.

Le 26 août 2014

Radio Montmagny inc.
Montmagny et Saint-Fabien-de-Panet (Québec)

Approuvé — Demande en vue de proroger le délai de mise en exploitation de l'émetteur à Saint-Fabien-de-Panet de CIQI-FM Montmagny.

Le 26 août 2014

Bell Média inc.
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demande en vue d'ajouter des conditions à la licence d'INVESTIGATION.

Le 26 août 2014

Bell Média inc.
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demande en vue d'ajouter une condition aux licences de Canal Vie, Vrak.TV, Ztélé, Canal D, INVESTIGATION, Super Écran et Cinépop.

Le 26 août 2014

Pelmorex Communications Inc.
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demande en vue d'être autorisé à effectuer une ré-organisation intra-société pour Pelmorex Communications Inc.

[36-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS DE CONSULTATION

*2014-441**Le 27 août 2014**Avis d'audience*

Le 28 octobre 2014
Gatineau (Québec)

Date butoir pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 26 septembre 2014

Le Conseil tiendra une audience le 28 octobre 2014 à 11 h, à l'administration centrale, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec). Le Conseil se propose d'étudier les demandes suivantes, sous réserve d'interventions, sans la comparution des parties :

1. Radio du Rocher Percé inc.
Percé (Québec)

Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une station de radio FM de renseignements touristiques de langue française à Percé.

2. Télévision Communautaire des Basques et du Haut-Pays Trois-Pistoles, Quebec
Application to obtain a broadcasting licence to operate an independent French-language community television service in the MRCs of Basques, Témiscouata and Rivière-du-Loup.
3. William Rowe, on behalf of a corporation to be incorporated Timmins, Ontario
Application for a broadcasting licence to operate an English-language specialty FM radio station in Timmins, with nine rebroadcasting transmitters.
4. Eternacom Inc. Timmins, Ontario
Application to amend the broadcasting licence for the English-language commercial specialty (Christian music) radio station CJTK-FM by adding an FM transmitter in Timmins.
5. Comwave Networks Inc. Greater Toronto, London, Hamilton, Ottawa, Windsor and Kitchener areas, Ontario
Application for a regional broadcasting licence to operate terrestrial broadcasting distribution undertakings to serve the above-noted locations.
6. Fort McKay Radio Society Fort McKay, Alberta
Application for a broadcasting licence to operate a Type B native low-power FM radio station in Fort McKay.

[36-1-o]

2. Télévision Communautaire des Basques et du Haut-Pays Trois-Pistoles (Québec)
Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter un service de télévision communautaire indépendant de langue française aux MRC des Basques, de Témiscouata et de Rivière-du-Loup.
3. William Rowe, au nom d'une société devant être constituée Timmins (Ontario)
Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une station de radio FM spécialisée de langue anglaise à Timmins, avec neuf émetteurs de rediffusion.
4. Eternacom Inc. Timmins (Ontario)
Demande en vue de modifier la licence de radiodiffusion de la station de radio commerciale spécialisée (musique chrétienne) de langue anglaise CJTK-FM en ajoutant un émetteur FM à Timmins.
5. Comwave Networks Inc. La région du Grand Toronto, London, Hamilton, Ottawa, et les régions de Windsor et Kitchener (Ontario)
Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion régionale afin d'exploiter des entreprises de distribution de radiodiffusion terrestres pour desservir les localités susmentionnées.
6. Fort McKay Radio Society Fort McKay (Alberta)
Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une station de radio FM autochtone de type B de faible puissance à Fort McKay.

[36-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISION

2014-440

26 August 2014

Le Groupe 50+ Itée
Across Canada

Denied — Application for a broadcasting licence to operate a specialty Category B service.

[36-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISION

2014-440

Le 26 août 2014

Le Groupe 50+ Itée
L'ensemble du Canada

Refusé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter un service de catégorie B spécialisé.

[36-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission and leave granted (Deveau, Jason Albert)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Jason Albert Deveau, Policy Analyst (EC-4), Strategic Policy Branch, Intergovernmental Affairs, Department of the Environment, Gatineau, Quebec, to allow him to seek nomination as a candidate before and during the election period and to be a candidate before the election period in the federal election for the electoral district of West Nova, Nova Scotia, to be held on October 19, 2015.

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission et congé accordés (Deveau, Jason Albert)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Jason Albert Deveau, analyste des politiques (EC-4), Direction générale de la politique stratégique, Affaires intergouvernementales, ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec), la permission, aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat avant et pendant la période électorale et d'être candidat avant la période électorale pour la circonscription électorale de Nova-Ouest (Nouvelle-Écosse), à l'élection fédérale prévue pour le 19 octobre 2015.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, has also granted a leave of absence without pay during the election period, effective at close of business on the first day the employee is a candidate during the election period.

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde devant commencer à la fermeture des bureaux le premier jour de la période électorale où le fonctionnaire est un candidat.

August 21, 2014

Le 21 août 2014

SUSAN M. W. CARTWRIGHT
Commissioner
D. G. J. TUCKER
Commissioner
ANNE-MARIE ROBINSON
President

La commissaire
SUSAN M. W. CARTWRIGHT
Le commissaire
D. G. J. TUCKER
La présidente
ANNE-MARIE ROBINSON

[36-1-o]

[36-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**AXA INSURANCE COMPANY****APPLICATION TO ESTABLISH A CANADIAN BRANCH**

Notice is hereby given that the AXA Insurance Company, an entity incorporated in New York, United States of America, which principally carries on business in the continental United States, intends to file, under section 574 of the *Insurance Companies Act* (Canada), with the Superintendent of Financial Institutions, on or after September 15, 2014, an application for an order approving the insuring in Canada of risks, under the English name AXA Insurance Company and the French name AXA Assurances, within the class of property insurance. The head office of the company is located in New York, United States, and its Canadian chief agency will be located in Toronto, Ontario.

Toronto, August 23, 2014

AXA INSURANCE COMPANY
By its solicitors
CASSELS BROCK & BLACKWELL LLP

[34-4-o]

DISABLED PEOPLES' INTERNATIONAL (CANADA) INC.**RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that DISABLED PEOPLES' INTERNATIONAL (CANADA) INC. has changed the location of its head office to the city of Ottawa, province of Ontario.

July 17, 2014

JAVED ABIDI
Chairperson

[36-1-o]

HANNOVER RE (IRELAND) LIMITED**APPLICATION TO ESTABLISH A CANADIAN BRANCH**

Notice is hereby given that HANNOVER RE (IRELAND) LIMITED, an entity incorporated and formed under the laws of the Republic of Ireland, intends to file with the Superintendent of Financial Institutions, on or after May 2, 2014, an application under section 574 of the *Insurance Companies Act* (Canada) for an order allowing the insuring in Canada of risks under the English name Hannover Re (Ireland) Limited Canadian Life Branch and the French name Hannover Re (Irlande) succursale canadienne - réassurance de personnes. In particular, HANNOVER RE (IRELAND) LIMITED intends to conduct in Canada life reinsurance business, including the provision of life reinsurance, accident and sickness reinsurance, and credit protection reinsurance. The company's head office is located in Dublin, Ireland, and its Canadian chief agency will be located in Toronto, Ontario.

Toronto, July 28, 2014

HANNOVER RE (IRELAND) LIMITED
By its solicitors
CASSELS BROCK & BLACKWELL LLP

[33-4-o]

AVIS DIVERS**AXA INSURANCE COMPANY****DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE CANADIENNE**

Avis est donné par les présentes qu'AXA Insurance Company, une société constituée et organisée en vertu des lois de New York, États-Unis d'Amérique, et exploitée principalement dans la zone continentale des États-Unis d'Amérique, a l'intention de soumettre une demande, en vertu de l'article 574 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), au surintendant des institutions financières, le 15 septembre 2014 ou après cette date, pour un agrément l'autorisant à garantir au Canada, sous la dénomination sociale française AXA Assurances et sous la dénomination sociale anglaise AXA Insurance Company, des risques relatifs aux assurances de biens. Le bureau principal de la société est situé à New York, aux États-Unis, et l'agence principale au Canada sera située à Toronto (Ontario).

Toronto, le 23 août 2014

AXA INSURANCE COMPANY
Agissant par l'entremise de ses procureurs
CASSELS BROCK & BLACKWELL LLP

[34-4-o]

DISABLED PEOPLES' INTERNATIONAL (CANADA) INC.**CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que DISABLED PEOPLES' INTERNATIONAL (CANADA) INC. a changé le lieu de son siège social, qui est maintenant situé à Ottawa, province d'Ontario.

Le 17 juillet 2014

Le président
JAVED ABIDI

[36-1-o]

HANNOVER RE (IRELAND) LIMITED**DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE CANADIENNE**

Avis est par les présentes donné que HANNOVER RE (IRELAND) LIMITED, une société constituée et organisée en vertu des lois de la République d'Irlande, a l'intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières, le 2 mai 2014 ou après cette date, une demande en vertu de l'article 574 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) pour un agrément l'autorisant à garantir au Canada des risques sous la dénomination sociale française Hannover Re (Irlande) succursale canadienne - réassurance de personnes et sous la dénomination sociale anglaise Hannover Re (Ireland) Limited Canadian Life Branch. En particulier, HANNOVER RE (IRELAND) LIMITED a l'intention d'offrir de la réassurance-vie, y compris la réassurance-vie, la réassurance contre les accidents et la maladie et la réassurance-crédit. Le bureau principal de la société est situé à Dublin, en Irlande, et l'agence principale au Canada sera située à Toronto, en Ontario.

Toronto, le 28 juillet 2014

HANNOVER RE (IRELAND) LIMITED
Agissant par l'entremise de ses procureurs
CASSELS BROCK & BLACKWELL LLP

[33-4-o]

MERRILL LYNCH INTERNATIONAL BANK LIMITED**RELEASE OF ASSETS**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 599(2) of the *Bank Act* (Canada), that Merrill Lynch International Bank Limited intends to make application to the Superintendent of Financial Institutions, on or after October 27, 2014, for the release of its assets in Canada.

Merrill Lynch International Bank Limited has discharged or provided for the discharge of all of its liabilities in Canada. Depositors or creditors of Merrill Lynch International Bank Limited opposing the release must file their opposition with the Superintendent of Financial Institutions (Canada), 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before October 27, 2014.

Toronto, August 23, 2014

MERRILL LYNCH INTERNATIONAL BANK LIMITED

[34-4-o]

PRICE WATERHOUSE FOUNDATION**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that PRICE WATERHOUSE FOUNDATION intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

August 19, 2014

BRUCE WINTER
Secretary and Treasurer

[36-1-o]

RBC LIFE INSURANCE COMPANY**ASSUMPTION REINSURANCE AGREEMENT**

Notice is hereby given, pursuant to paragraph 254(2.01)(a) of the *Insurance Companies Act* (Canada), that RBC Life Insurance Company ("RBC Life") intends to make an application to the Superintendent of Financial Institutions (Canada), on or after October 7, 2014, for approval to cause itself to be reinsured, on an assumption basis, by Co-operators Life Insurance Company, against all risks undertaken by RBC Life in respect of RBC Life's individual disability insurance policies (including embedded accidental death and dismemberment benefits) and individual critical illness insurance policies in each case distributed by The Edge Benefits Inc. ("The Edge"), but provided that all claims incurred before the completion of the transaction will continue to be the sole responsibility of RBC Life. All policies will continue to be administered by The Edge.

A copy of the proposed assumption reinsurance agreement will be available for inspection by the policyholders of RBC Life at RBC Life's head office located at 6880 Financial Drive, Tower 1, Third Floor, Mississauga, Ontario L5N 7Y5, during regular business hours, for a period of 30 days following publication of this notice.

MERRILL LYNCH INTERNATIONAL BANK LIMITED**LIBÉRATION D'ACTIF**

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 599(2) de la *Loi sur les banques* (Canada), que Merrill Lynch International Bank Limited a l'intention de demander au surintendant des institutions financières, à compter du 27 octobre 2014, la libération de ses éléments d'actif au Canada.

Merrill Lynch International Bank Limited a acquitté la totalité de ses dettes au Canada, ou a pris des dispositions pour l'acquittement de celles-ci. Les déposants ou créanciers de Merrill Lynch International Bank Limited qui y seraient opposés doivent faire acte d'opposition auprès du Surintendant des institutions financières (Canada), 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 27 octobre 2014.

Toronto, le 23 août 2014

MERRILL LYNCH INTERNATIONAL BANK LIMITED

[34-4-o]

PRICE WATERHOUSE FOUNDATION**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que PRICE WATERHOUSE FOUNDATION demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 19 août 2014

Le secrétaire et trésorier
BRUCE WINTER

[36-1-o]

COMPAGNIE D'ASSURANCE VIE RBC**CONVENTION DE RÉASSURANCE AUX FINS DE PRISE EN CHARGE**

Avis est donné par les présentes, conformément à l'alinéa 254(2.01)a de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que la Compagnie d'assurance vie RBC (« Assurance vie RBC ») a l'intention de demander au surintendant des institutions financières (Canada), au plus tôt le 7 octobre 2014, d'approuver sa réassurance, aux fins de prise en charge, auprès de Co-operators Compagnie d'assurance-vie, contre tous les risques qu'elle accepte aux termes des polices d'assurance invalidité individuelles d'Assurance vie RBC (y compris les garanties intégrées en matière de décès et de mutilations accidentels) et les polices d'assurance contre les maladies graves individuelles, dans chaque cas distribuées par The Edge Benefits Inc. (« The Edge »), étant entendu que toutes les réclamations présentées avant la réalisation de la transaction continueront d'être l'unique responsabilité d'Assurance vie RBC. Toutes les polices continueront d'être administrées par The Edge.

Une copie de la convention de réassurance aux fins de prise en charge proposée pourra être consultée pendant les heures normales de bureau par les titulaires de police d'Assurance vie RBC au siège social d'Assurance vie RBC situé au 6880, promenade Financial, tour 1, 3^e étage, Mississauga (Ontario) L5N 7Y5, et ce, pendant les 30 jours suivant la publication du présent avis.

A copy of the proposed assumption reinsurance agreement will be provided to a policyholder upon written request.

Une copie de la convention de réassurance aux fins de prise en charge proposée sera envoyée à tout titulaire de police qui en fait la demande par écrit.

Mississauga, September 6, 2014

Mississauga, le 6 septembre 2014

RBC LIFE INSURANCE COMPANY

COMPAGNIE D'ASSURANCE VIE RBC

[36-1-o]

[36-1-o]

INDEX

Vol. 148, No. 36 — September 6, 2014

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 2318

Canadian International Trade Tribunal

Determination

Information processing and related telecommunications
services..... 2318

Order

Pup joints 2319

Canadian Radio-television and Telecommunications**Commission**

Administrative decisions.....2320

Decision

2014-440 2321

Notice of consultation

2014-441 2320

* Notice to interested parties..... 2319

Public Service Commission

Public Service Employment Act

Permission and leave granted (Deveau, Jason Albert)..... 2321

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Migratory Birds Convention Act, 1994

Notice with respect to temporary possession of
migratory birds 2305**Environment, Dept. of the, and Dept. of Health**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Publication after screening assessment of seven heavy
fuel oils specified on the Domestic Substances List
(subsection 77(1) of the Canadian Environmental
Protection Act, 1999) 2305**Industry, Dept. of**

Canada Corporations Act

Application for surrender of charter 2308

Supplementary letters patent — Name change 2309

Radiocommunication Act

Notice No. DGSO-003-14 — Consultation on Policy
Changes in the 3500 MHz Band (3475-3650 MHz)
and a New Licensing Process in Rural Areas 2309**GOVERNMENT NOTICES — Continued****Supreme Court of Canada**

Supreme Court Act

Commencement of sessions..... 2316

Transport, Dept. of

Canada Marine Act

Belledune Port Authority — Supplementary letters

patent 2310

Vancouver Fraser Port Authority — Supplementary

letters patent 2312

MISCELLANEOUS NOTICES

AXA Insurance Company

* Application to establish a Canadian branch..... 2323

DISABLED PEOPLES' INTERNATIONAL (CANADA)

INC.

Relocation of head office 2323

HANNOVER RE (IRELAND) LIMITED

* Application to establish a Canadian branch..... 2323

Merrill Lynch International Bank Limited

* Release of assets 2324

PRICE WATERHOUSE FOUNDATION

Surrender of charter 2324

RBC Life Insurance Company

Assumption reinsurance agreement 2324

PARLIAMENT**House of Commons**

* Filing applications for private bills (Second Session,

Forty-First Parliament)..... 2317

INDEX

Vol. 148, n° 36 — Le 6 septembre 2014

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

| | |
|---|------|
| AXA Insurance Company | |
| * Demande d'établissement d'une succursale canadienne..... | 2323 |
| Compagnie d'assurance vie RBC | |
| Convention de réassurance aux fins de prise en charge | 2324 |
| DISABLED PEOPLES' INTERNATIONAL (CANADA) INC. | |
| Changement de lieu du siège social | 2323 |
| HANNOVER RE (IRELAND) LIMITED | |
| * Demande d'établissement d'une succursale canadienne..... | 2323 |
| Merrill Lynch International Bank Limited | |
| * Libération d'actif | 2324 |
| PRICE WATERHOUSE FOUNDATION | |
| Abandon de charte | 2324 |

AVIS DU GOUVERNEMENT**Cour suprême du Canada**

| | |
|--------------------------|------|
| Loi sur la Cour suprême | |
| Début des sessions | 2316 |

Environnement, min. de l'

| | |
|--|------|
| Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs | |
| Avis concernant la possession temporaire d'oiseaux migrateurs | 2305 |

Environnement, min. de l', et min. de la Santé

| | |
|---|------|
| Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) | |
| Publication après évaluation préalable de sept mazouts lourds inscrits sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] | 2305 |

Industrie, min. de l'

| | |
|--|------|
| Loi sur la radiocommunication | |
| Avis n° DGSO-003-14 — Consultation sur les modifications de la politique visant la bande de 3 500 MHz (3 475-3 650 MHz) et sur un nouveau processus de délivrance des licences dans les zones rurales..... | 2309 |
| Loi sur les corporations canadiennes | |
| Demande d'abandon de charte..... | 2308 |
| Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom | 2309 |

AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)**Transports, min. des**

| | |
|--|------|
| Loi maritime du Canada | |
| Administration portuaire de Belledune — Lettres patentes supplémentaires | 2310 |
| Administration portuaire de Vancouver Fraser — Lettres patentes supplémentaires | 2312 |

COMMISSIONS**Agence du revenu du Canada**

| | |
|---|------|
| Loi de l'impôt sur le revenu | |
| Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance..... | 2318 |

Commission de la fonction publique

| | |
|--|------|
| Loi sur l'emploi dans la fonction publique | |
| Permission et congé accordés (Deveau, Jason Albert)..... | 2321 |

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes**

| | |
|---------------------------------|------|
| * Avis aux intéressés | 2319 |
| Avis de consultation | |
| 2014-441 | 2320 |
| Décision | |
| 2014-440 | 2321 |
| Décisions administratives | 2320 |

Tribunal canadien du commerce extérieur

| | |
|--|------|
| Décision | |
| Traitement de l'information et services de télécommunications connexes..... | 2318 |
| Ordonnance | |
| Joints de tubes courts | 2319 |

PARLEMENT**Chambre des communes**

| | |
|---|------|
| * Demandes introductives de projets de lois privés (Deuxième session, quarante et unième législature)..... | 2317 |
|---|------|